

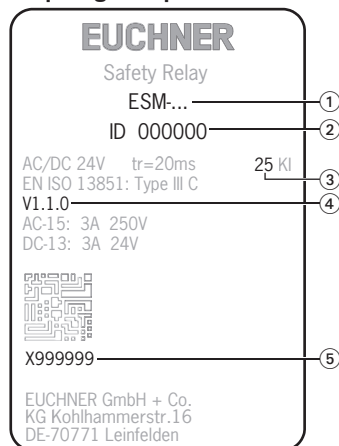
## Validité

Ce mode d'emploi est applicable à tous les dispositifs d'arrêt d'urgence de sécurité ESM-BA3..V1.1.X. Avec le document *Information de sécurité* et, le cas échéant, la fiche technique disponible, il constitue la documentation d'information complète pour l'utilisateur de l'appareil.

### Important !

Assurez-vous d'utiliser le mode d'emploi valide pour la version de votre produit. Vous trouverez le numéro de version sur la plaque signalétique de votre produit. Pour toute question, veuillez vous adresser au service d'assistance EUCHNER.

## Plaque signalétique



- ① Désignation article
- ② Numéro d'article
- ③ Année de construction
- ④ Version
- ⑤ Numéro de série

## Documents complémentaires

L'ensemble de la documentation pour cet appareil est constituée des documents suivants :

Titre du document (numéro document)	Sommaire	
Information de sécurité (2525460)	Informations de sécurité fondamentales	
Mode d'emploi (2090073)	(le présent document)	
Déclaration de conformité	Déclaration de conformité	
Le cas échéant, compléments du mode d'emploi	Tenir compte le cas échéant des compléments du mode d'emploi ou des fiches techniques correspondants.	

### Important !

Lisez toujours l'ensemble des documents afin de vous faire une vue d'ensemble complète permettant une installation, une mise en service et une utilisation de l'appareil en toute sécurité. Les documents peuvent être téléchargés sur le site [www.euchner.com](http://www.euchner.com). Indiquez pour ce faire le n° de document ou le code article de l'appareil dans la recherche.

## Remarques concernant le règlement sur les données (EU Data Act)

Ce produit génère en fonctionnement des données mises à disposition de l'utilisateur conformément au règlement (UE) 2023/2854 (Data Act). Les données concernées et la manière d'y accéder figurent aux chapitres correspondants du présent mode d'emploi.

## Utilisation conforme

ESM-BA3.. est un dispositif d'arrêt d'urgence de sécurité d'emploi universel doté de trois sorties de relais de sécurité, permettant d'immobiliser de manière rapide et sûre en cas de danger les parties mobiles d'une machine ou d'une installation.

Les domaines d'utilisation du ESM-BA3.. sont l'arrêt d'urgence à un ou deux canaux et le contrôle de grille de protection sur les machines et les installations.

Avant d'utiliser l'appareil, il est nécessaire d'effectuer une analyse d'appréciation du risque sur la machine, par ex. selon les normes suivantes :

- EN ISO 13849-1
- EN ISO 12100
- EN IEC 62061

Pour une utilisation conforme, les instructions applicables au montage et au fonctionnement doivent être respectées, en particulier selon les normes suivantes :

- EN ISO 13849-1
- EN IEC 60204-1
- EN IEC 62061

### Important !

- L'utilisateur est responsable de l'intégration de l'appareil dans un système global sécurisé. Ce dernier doit être validé à cet effet, par ex. selon EN ISO 13849-1.
- L'utilisateur de l'appareil doit évaluer et documenter les risques résiduels.
- Si le produit est accompagné d'une fiche technique, les indications de cette dernière prévalent.

## Consignes de sécurité

### ⚠ AVERTISSEMENT

- L'installation et la mise en service de l'appareil doivent être effectuées uniquement par un personnel qualifié.
- Lors de l'installation de l'appareil, observer les prescriptions nationales spécifiques.
- Le raccordement électrique de l'appareil doit être réalisé uniquement à l'état hors tension.
- Le câblage de l'appareil doit être conforme aux instructions du présent mode d'emploi, faute de quoi la fonction de sécurité risque d'être perdue.
- L'ouverture de l'appareil, toute intervention sur celui-ci ainsi que le contournement des dispositifs de sécurité sont interdits.
- Toutes les normes et consignes de sécurité importantes doivent être respectées.
- Le concept de contrôle-commande global, dans lequel l'appareil est intégré, doit être validé par l'utilisateur.
- Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dommages importants.
- La version de l'appareil (voir la plaque signalétique Vx.x.x) doit être enregistrée et vérifiée avant toute mise en service. En cas de modification de version, il sera nécessaire de valider à nouveau l'utilisation de l'appareil au sein de l'application globale.

## Caractéristiques

- 3 sorties de sécurité à relais redondantes  
1 contact auxiliaire (contact de signalisation)
- Raccordement de :
  - Boutons d'arrêt d'urgence
  - Interrupteurs de sécurité
  - Interrupteurs de sécurité sans contact
  - Composants de sécurité à sorties OSSD
- Fonctionnement mono ou bicanal possible
- Fonction supplémentaire non sécurisée : boucle de retour pour contrôle de contacteurs ou de modules d'extension en aval
- Contrôle cyclique des contacts de sortie
- Indication d'état via LED
- 2 comportements de démarrage possibles :
  - Démarrage manuel contrôlé
  - Démarrage automatique
- Détection des courts-circuits entre conducteurs et à la masse
- Utilisation jusqu'à PL e, SILCL 3, catégorie 4

## Fonction

Le dispositif d'arrêt d'urgence de sécurité ESM-BA3.. est conçu pour la coupure de sécurité de circuits de sécurité selon EN IEC 60204-1 et peut être utilisé jusqu'à la catégorie de sécurité 4, PL e selon EN ISO 13849-1.

Si le circuit d'arrêt d'urgence (p. ex. porte de protection ou interrupteur d'arrêt d'urgence) est fermé, le fonctionnement de la machine est autorisé via le dispositif d'arrêt d'urgence de sécurité.

Suite à la requête de la fonction de sécurité via le circuit d'arrêt d'urgence (par ex. porte de protection ouverte), les contacts de sécurité de l'appareil s'ouvrent instantanément. L'utilisation redondante de relais à contacts liés permet de garantir qu'un unique défaut à l'intérieur de l'appareil n'entraîne pas la perte de la fonction de sécurité et qu'il sera détecté par l'autosurveillance cyclique au plus tard lors de la prochaine requête de la fonction de sécurité.

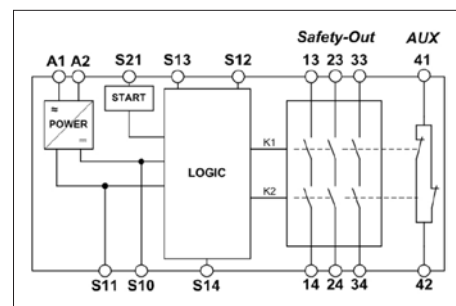


Fig. 1 : Schéma électrique ESM-BA3..

## Montage

L'appareil dispose de la protection minimale IP 54 conformément à la norme EN IEC 60204-1 pour l'intégration dans les armoires de commande. Le montage s'effectue sur rail normalisé de 35 mm selon EN IEC 60715 TH35.

### Important !

- Une évacuation de la chaleur suffisante doit être garantie au niveau de l'armoire.
- Un écart d'au moins 10 mm avec les appareils voisins doit être respecté dans le cas de la variante AC 115 V / 230 V.

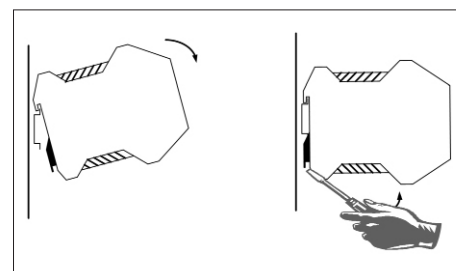


Fig. 2 : Montage / démontage

## Raccordement électrique

- Dans le cas de la version 24 V, il est nécessaire de prévoir un transformateur de sécurité selon la norme EN IEC 61558-2-6 ou un bloc d'alimentation avec isolation galvanique vis-à-vis du secteur.
- Prévoir une protection externe des contacts de sécurité.
- La longueur maximale des câbles de commande ne doit pas excéder 1 000 m avec une section du câble de 0,75 mm².
- La section du câble ne doit pas excéder 2,5 mm².
- Si l'appareil ne fonctionne pas après sa mise en service, il doit être retourné au fabricant sans avoir été ouvert. L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

- Prévoir une protection suffisante pour les charges inductives (p. ex. diode de roue libre).

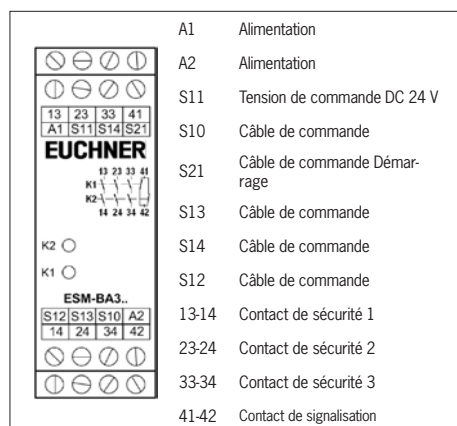


Fig. 3 : Raccordements

## Procédure de mise en service

### Avis

Lors de la mise en service, tenir compte des points énumérés dans la partie Raccordement électrique.

### 1. Câblage du circuit d'arrêt d'urgence :

Câblez le circuit d'arrêt d'urgence en fonction du Performance Level déterminé (voir les Fig. 5 à Fig. 9).

### 2. Câblage du circuit de démarrage :

Câblez le circuit de démarrage conformément aux exemples à la Fig. 11 ou à la Fig. 12 pour régler le comportement au démarrage.

**Attention :** avec le réglage *Démarrage automatique*, tenir compte du fait que les contacts de sécurité se déclenchent immédiatement à la mise sous tension. Avec le réglage *Démarrage manuel contrôlé*, le bouton-poussoir de démarrage doit être ouvert après l'opération de câblage.

### 3. Câblage de la boucle de retour :

Si votre application prévoit des contacteurs ou modules d'extension externes, reliez ceux-ci à l'appareil conformément aux exemples à la Fig. 13 ou à la Fig. 14.

### 4. Câblage de l'alimentation :

Raccordez la tension d'alimentation aux bornes A1 et A2 (voir Fig. 15).

**Attention :** opérations de câblage uniquement à l'état hors tension.

### 5. Démarrage de l'appareil :

Enclenchez l'alimentation en tension.

**Attention :** avec le comportement *Démarrage automatique*, les contacts de sécurité se ferment immédiatement.

Avec le comportement *Démarrage manuel contrôlé*, fermez le bouton-poussoir de démarrage pour fermer les contacts de sécurité.

Les LED K1 et K2 s'allument.

### 6. Déclenchement de la fonction de sécurité :

Ouvrez le circuit d'arrêt d'urgence en actionnant l'interrupteur de sécurité raccordé. Les contacts de sécurité s'ouvrent instantanément.

### 7. Remise en service :

Fermez le circuit d'arrêt d'urgence. Avec le comportement *Démarrage automatique*, les contacts de sécurité se ferment immédiatement.

Avec le comportement *Démarrage manuel contrôlé*, fermez le bouton-poussoir de démarrage pour fermer les contacts de sécurité.

## Que faire en cas de défaut ?

### L'appareil ne s'allume pas :

- Vérifiez le câblage à l'aide des schémas de raccordement.
- Vérifiez le fonctionnement et/ou le réglage correct de l'interrupteur de sécurité utilisé.
- Vérifiez si le circuit d'arrêt d'urgence est fermé.
- Vérifiez si le bouton-poussoir de démarrage (en cas de démarrage manuel) est fermé.
- Vérifiez la tension de service sur A1 et A2.
- La boucle de retour est-elle fermée ?

### L'appareil ne redémarre pas à la suite d'un arrêt d'urgence :

- Vérifiez si le circuit d'arrêt d'urgence a été refermé.
- Le bouton-poussoir de démarrage a-t-il été ouvert avant la fermeture du circuit d'arrêt d'urgence (en cas de démarrage manuel) ?
- La boucle de retour est-elle fermée ?

Si le défaut persiste, effectuez les étapes énumérées sous *Procédure de mise en service*.

Si ceci ne permet pas de corriger le défaut, l'appareil doit être retourné au fabricant pour vérification.

**L'ouverture de l'appareil est interdite et entraîne la perte de la garantie.**

## Entretien

Une fois par mois, contrôlez le fonctionnement correct de l'appareil et l'absence de signes de manipulation et de contournement de la fonction de sécurité. Sinon, l'appareil, lorsque l'installation est correcte, ne nécessite pas d'entretien.

## Recyclage

Tenez compte des prescriptions et législations nationales en matière de recyclage des déchets.

## Remarques relatives aux exigences UL

Pour que l'utilisation soit conforme aux exigences de UL, utiliser une alimentation de classe 2 conforme à UL1310. Les câbles de raccordement des interrupteurs de sécurité installés sur un site doivent être séparés des autres câbles électriques, mobiles ou fixes, et des autres composants actifs non isolés de l'installation, d'une distance minimale de 50,8 mm, si ceux-ci présentent une tension supérieure à 150 V. Ceci n'est pas nécessaire si les câbles mobiles sont munis de matériaux isolants adaptés, présentant une résistance diélectrique égale ou supérieure aux autres composants importants de l'installation.

## Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux exigences

- Directive Machines 2006/42/CE (jusqu'au 19/01/2027)
- Règlement Machines (UE) 2023/1230 (à partir du 20/01/2027)

Vous trouverez la déclaration UE de conformité sur le site [www.euchner.com](http://www.euchner.com). Indiquez pour ce faire le code article de votre appareil dans la recherche. Le document est disponible sous *Téléchargements*.

## Service

Pour toute réparation, adressez-vous à :

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Kohlhammerstraße 16  
70771 Leinfelden-Echterdingen  
Allemagne

**Téléphone du service clientèle :**

+49 711 7597-500

**E-mail :**

[support@euchner.de](mailto:support@euchner.de)

**Internet :**

[www.euchner.com](http://www.euchner.com)

### Caractéristiques techniques

Paramètre	Valeur		
Version	ESM-BA301	ESM-BA302	ESM-BA303
Tension de service	AC/DC 24 V	AC 115 V	AC 230 V
Fréquence d'alimentation assignée	50 - 60 Hz		
Écart admissible	± 10 %		
Puissance absorbée	AC 24 V env. 4,5 VA	AC 230 V env. 6,9 VA	
Tension de commande sur S11	DC 24 V		
Courant de commande S11 ... S14	env. 60 mA		
Contacts de sécurité	3 contacts F		
Contacts de signalisation	1 contact O		
Tension de commutation max.	AC 250 V		
Pouvoir de coupure contacts de sécurité (13-14, 23-24, 33-34)	AC : 250 V, 2 000 VA, 8 A pour charge ohmique (6 manœuvres/min) 250 V, 3 A pour AC-15		
	DC : 40 V, 320 W, 8 A pour charge ohmique (6 manœuvres/min) 24 V, 3 A pour DC-13		
Courant cumulé max.	15 A (13-14, 23-24, 33-34) <sup>1)</sup>		
Pouvoir de coupure contact de signalisation (41-42)	AC : 250 V, 500 VA, 2 A pour AC-12		
	DC : 40 V, 80 W, 2 A pour charge ohmique		
Charge minimale des contacts	5 V, 10 mA		
Protection contre les cc	10 A gG		
Section des conducteurs	0,14 - 2,5 mm²		
Couple de serrage (min. / max.)	0,5 Nm / 0,6 Nm		
Temporisation à l'enclenchement typ. / temporisation au déclenchement des contacts à fermeture en cas de demande via le circuit de sécurité	< 30 ms / < 20 ms		
Longueur max. du câble de commande	1 000 m avec 0,75 mm²		
Matériau des contacts	AgSnO₂		
Durée de vie mécanique des contacts	env. 1 x 10 <sup>7</sup>		
Tension d'essai	2,5 kV (tension de commande / contacts)		
Tension assignée de tenue aux chocs, ligne de fuite / entrefer	4 kV (DIN VDE 0110-1)		
Tension assignée d'isolement	250 V		
Indice de protection	IP20		
Plage de température	-15 °C à +40 °C <sup>1)</sup>		
Altitude d'utilisation	≤ 2000 m (au-dessus du niveau de la mer)		
Degré de pollution	2 (DIN VDE 0110-1)		
Catégorie de surtension	3 (DIN VDE 0110-1)		
Poids	env. 230 g		
Montage	Rail normalisé selon EN IEC 60715 TH35		

#### Valeurs caractéristiques selon EN ISO 13849-1 pour toutes les variantes de la série ESM-BA3 <sup>2)</sup>

Charge (DC-13 ; 24 V)	≤ 0,1 A	≤ 1 A	≤ 2 A
n <sub>op</sub>	≤ 500 000 cycles	≤ 350 000 cycles	≤ 100 000 cycles
T <sub>100</sub>	20 ans		
Catégorie	4		
PL	e		
PFH	1,2 x 10 <sup>8</sup> 1/h		

1) Si plusieurs ESM-BA3.. sous charge sont branchés très près les uns des autres, le courant cumulé max. sera le suivant avec une température ambiante de T = 20 °C : 9 A ; T = 30 °C : 3 A ; T = 40 °C : 1 A. Si ces courants sont dépassés, il est nécessaire d'observer un écart de 5 mm entre les appareils.

2) Pour les applications pouvant s'écarter de ces conditions, des données supplémentaires pourront être fournies par le fabricant.

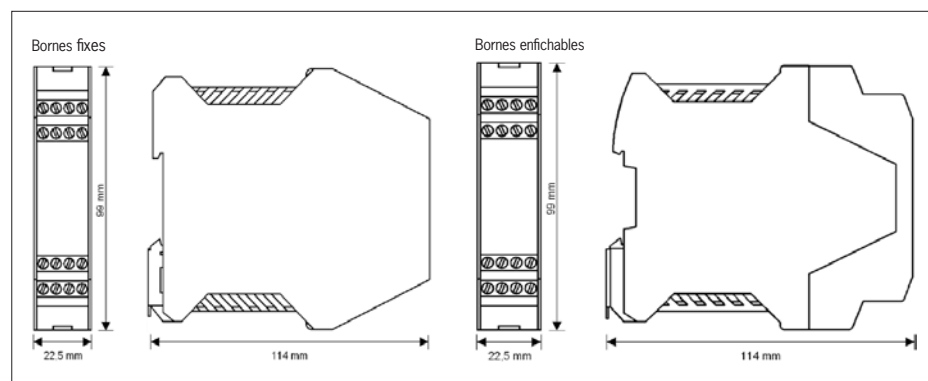


Fig. 4 : Dimensions ESM-BA3..

## Possibilités d'application

En fonction de l'application et/ou du résultat de l'analyse du risque selon EN ISO 13849-1, l'appareil doit être câblé conformément aux Fig. 5 à Fig. 16.

### Circuit d'arrêt d'urgence

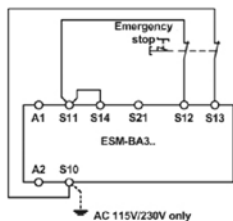


Fig. 5 : Circuit d'arrêt d'urgence double canal avec détection des courts-circuits entre conducteurs et à la masse (catégorie 4, jusqu'à PL e).

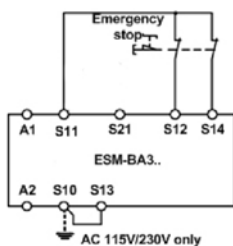


Fig. 6 : Circuit d'arrêt d'urgence double canal avec détection des courts-circuits à la masse (catégorie 3, jusqu'à PL d).

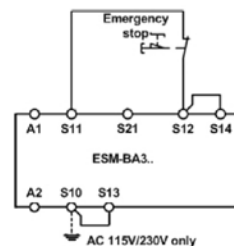


Fig. 7 : Circuit d'arrêt d'urgence monocanal avec détection des courts-circuits à la masse (catégorie 1, jusqu'à PL c).



Fig. 8 : Circuit de contrôle de grille de protection coulissante double canal avec détection des courts-circuits entre conducteurs et à la masse (catégorie 4, jusqu'à PL e).

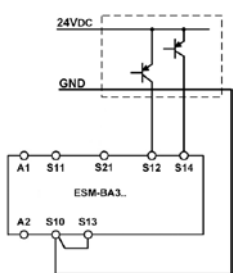


Fig. 9 : Circuit d'arrêt d'urgence double canal avec sorties à semi-conducteur pnp / OSSD avec détection des courts-circuits entre conducteurs (catégorie 4, jusqu'à PL e).

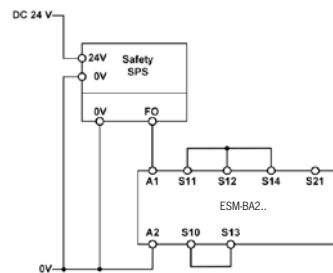


Fig. 10 : Raccordement à un automate de sécurité (cat. 4, jusqu'à PL e)

**Condition :** exclusion de défaut pour les court-circuits entre conducteurs (p. ex. selon EN ISO 13849-2 ; tableau D4 - Câblage dans un espace de câblage protégé) et système de contrôle-commande satisfaisant également aux exigences Cat. 4, PL e.

### Comportement au démarrage



Fig. 11 : Démarrage manuel contrôlé. Il est surveillé si le bouton de démarrage a été ouvert avant la fermeture du bouton d'arrêt d'urgence (condition : la tension de service ne doit pas être interrompue).



Fig. 12 : Démarrage automatique. Temporisation max adm. à la fermeture des interrupteurs de sécurité sur S12 et S13 :  
S12 avant S13 : 300 ms  
S13 avant S12 : quelconque

### Boucle de retour

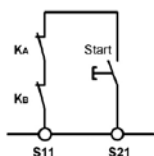


Fig. 13 : Boucle de retour avec démarrage manuel surveillé. Contrôle de contacteurs ou modules d'extension externes.

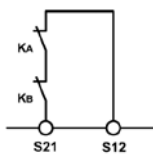


Fig. 14 : Boucle de retour avec démarrage automatique. Contrôle de contacteurs ou modules d'extension externes.

### Alimentation et contacts de sécurité

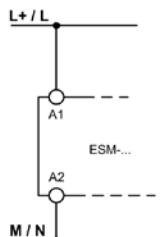


Fig. 15 : Raccordement de la tension d'alimentation aux bornes A1 et A2 (tension d'alimentation selon les caractéristiques techniques).

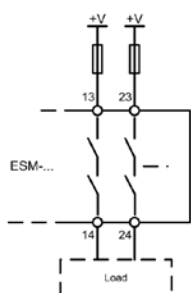


Fig. 16 : Raccordement des charges à commuter aux contacts de sécurité (exemple de configuration des contacts). Peut être différente selon le type d'appareil. Tensions de commutation +V selon les caractéristiques techniques).

### Remarque :

- Pour qu'une détection des courts-circuits à la masse puisse être effective, S10 doit être raccordée au conducteur PE (mise à la terre) sur les appareils AC 115 / 230 V.
- Pour les appareils AC/DC 24 V, l'alimentation utilisée doit être mise à la terre côté secondaire pour la détection des courts-circuits à la terre.
- Pour les applications selon les Fig. 9 et Fig. 10, respecter les points suivants :
  - Le potentiel de référence du générateur de signaux / du système de contrôle-commande et du relais de sécurité doit être le même.
  - S'assurer que les impulsions de mise en route (test de luminosité) envoyées évtl. par le générateur de signaux n'entraînent pas de bref déclenchement du relais de sécurité et elles devraient donc être désactivées systématiquement.